

SONY®

# Sound Bar

Mode d'emploi

FR

Manual de instrucciones

ES

Gebruiksaanwijzing

NL



HT-ST3

# Table des matières / Índice / Inhoudsopgave

## Configuration / Procedimientos iniciales / Setup

Contenu de l'emballage / Contenido de la caja / Inhoud van de doos	3
Installation / Instalación / Installatie	4
Raccordement de l'enceinte-barre et du caisson de graves / Conexión del altavoz de barra y el altavoz potenciador de graves / De Bar Speaker en de subwoofer aansluiten	5
Connexion / Conexión / Aansluiting	6
Mise sous tension du système / Encendido del sistema / Het systeem inschakelen	8

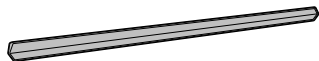
## Opérations de base / Operaciones básicas / Basisbediening

Écoute de sources audio / Escuchar el audio / Naar het geluid luisteren	9
Profiter des effets sonores / Disfrutar de los efectos de sonido / Genieten van de geluidseffecten	10
Écoute de sources audio provenant de périphériques BLUETOOTH / Escuchar el audio de dispositivos BLUETOOTH / Naar het geluid luisteren vanaf BLUETOOTH-apparaten	12

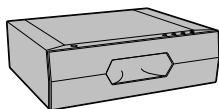
## Autres / Otros / Overige

Pièces et commandes / Componentes y controles / Onderdelen en bedieningselementen	15
Réglage des sélections / Ajuste de la configuración / De instellingen aanpassen	17
Dépannage / Solución de problemas / Verhelpen van storingen	22

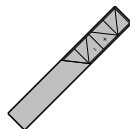
# Contenu de l'emballage / Contenido de la caja / Inhoud van de doos



Enceinte-barre (1)  
Altavoz de barra (1)  
Bar Speaker (1)



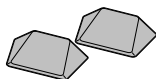
Caisson de graves (1)  
Altavoz potenciador de graves (1)  
Subwoofer (1)



Télécommande (1)  
Mando a distancia (1)  
Afstandsbediening (1)



Piles R03 (format AAA) (2)  
Pilas R03 (tamaño AAA) (2)  
R03 (formaat AAA) batterijen (2)



Supports (2)  
Soportes (2)  
Pootjes (2)

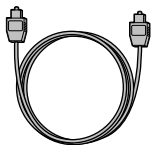


Plaquettes pour enceinte (4)  
Almohadillas para altavoz (4)  
Luidsprekerdopjes (4)



Coussins pour enceinte\* (2)  
Cojines para altavoz\* (2)  
Luidsprekerkussentjes\* (2)

\* Pour installation de l'enceinte-barre sur un mur  
\* Para instalar el altavoz de barra en una pared  
\* Voor het installeren van de Bar Speaker aan een wand



Câble optique numérique pour téléviseur (1)  
Cable digital óptico para TV (1)  
Digitale optische kabel voor een TV-toestel (1)



Mode d'emploi (ce document) (1)  
Manual de instrucciones (este libro) (1)  
Gebruiksaanwijzing (dit boek) (1)

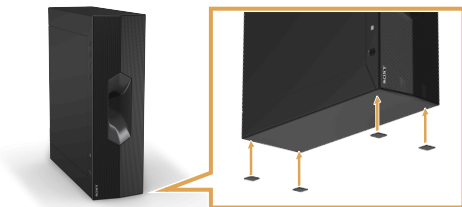


Guide de référence (1)  
Guía de referencia (1)  
Naslaggids (1)



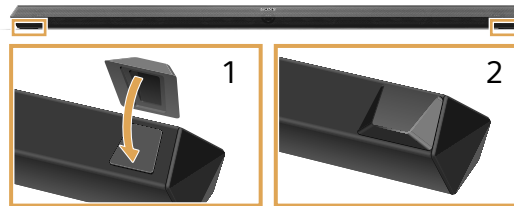
## Si vous préférez... / Si prefiere... / Als u hieraan de voorkeur geeft...

Installation verticale du caisson de graves  
Instalar el altavoz potenciador de graves en sentido vertical  
De subwoofer verticaal installeren

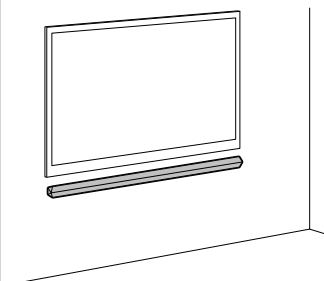


- Collez les plaquettes pour enceinte fournies à chaque coin, sur le côté gauche et le côté droit.
- Pegue las almohadillas para altavoz suministradas en cada esquina del lado izquierdo o derecho.
- Plak de bijgeleverde luidsprekerdopjes op elke hoek aan de linker- of rechterkant.

Installation de l'enceinte-barre dirigée vers l'avant  
Instalar el altavoz de barra orientado hacia el frente  
De Bar Speaker naar voren gericht installeren



- Fixez les supports fournis au-dessus des coussins dans la partie inférieure.
- Acople los soportes suministrados sobre los cojines situados en la parte inferior.
- Bevestig de bijgeleverde pootjes over de kussentjes aan de onderkant.

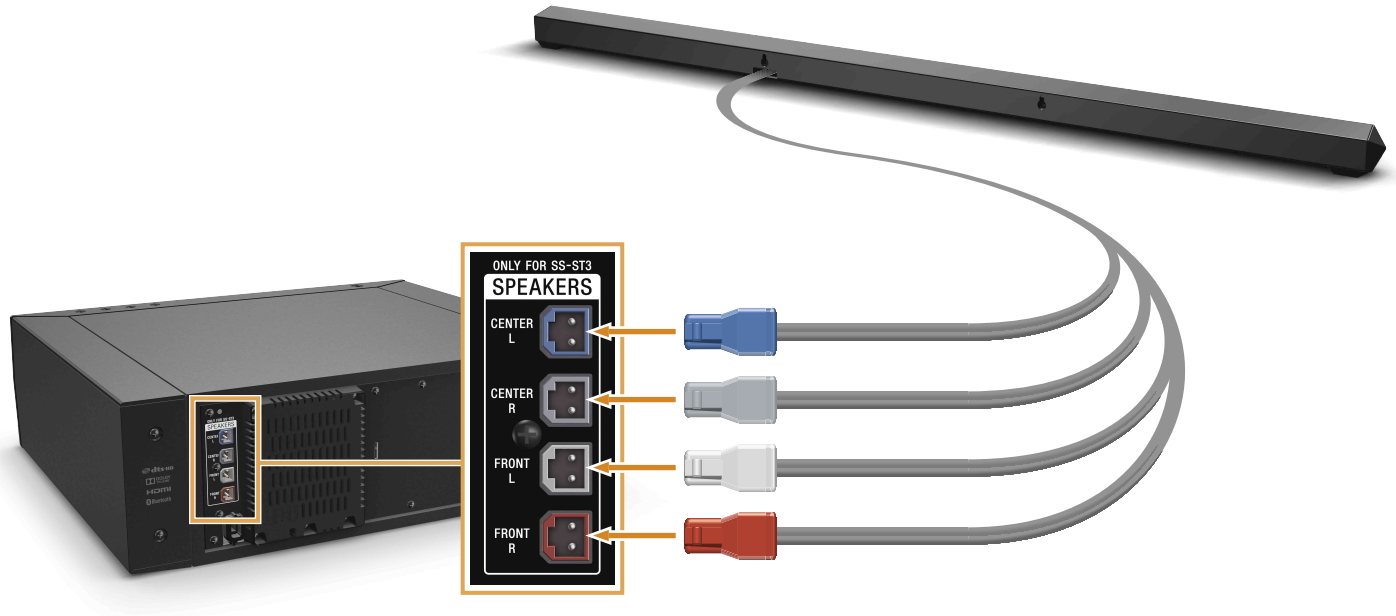


Souhaitez-vous installer l'enceinte-barre sur un mur ?  
Consultez les instructions dans le Guide de référence.

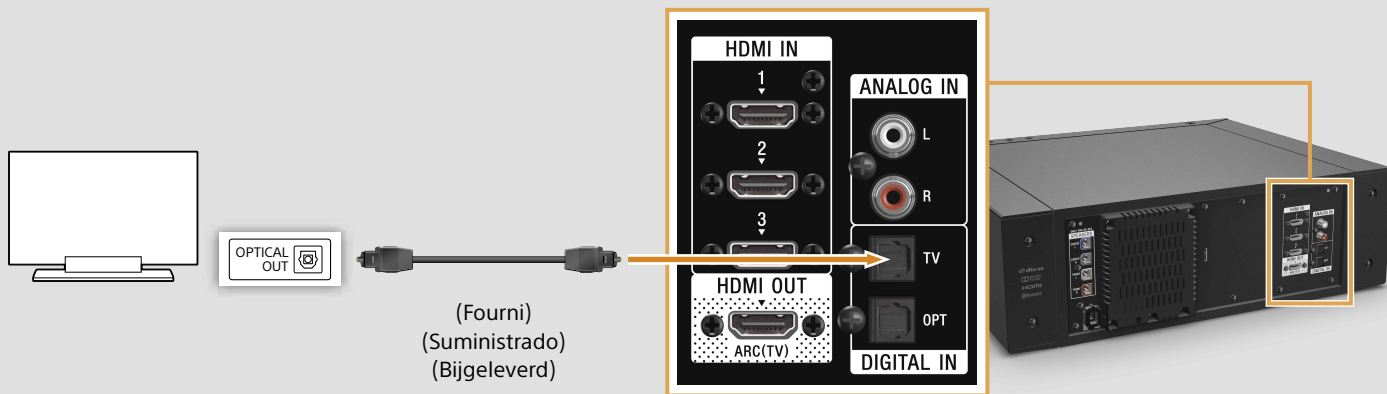
¿Desea instalar el altavoz de barra en una pared?  
Consulte las instrucciones de la Guía de referencia.

Wilt u de Bar Speaker aan een wand installeren?  
Zie de instructies in de Naslaggids.

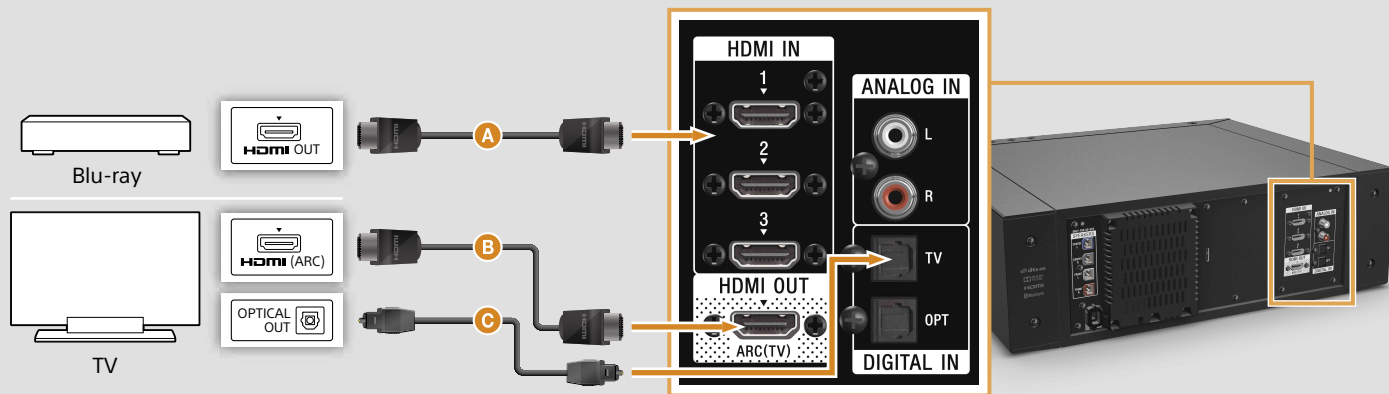
Raccordement de l'enceinte-barre et du caisson de graves / Conexión del altavoz de barra y el altavoz potenciador de graves / De Bar Speaker en de subwoofer aansluiten



Raccordement d'une TV seule / Conexión de un TV únicamente / Aansluiting van alleen een TV



## Raccordement d'une TV et d'autres périphériques / Cuando se conectan un TV y otros dispositivos / Aansluiting van een TV en andere apparaten



Utilisez des câbles HDMI **A** **B** (non fournis).  
Si votre TV prend en charge la fonction ARC,  
vous n'avez pas à raccorder le câble optique  
numérique **C** (fourni).

Reportez-vous au Guide de référence  
pour consulter les remarques relatives aux  
connexions HDMI.

### Remarques

- Pour émettre un son numérique multicanal,  
vérifiez le réglage de sortie du son numérique sur  
le périphérique raccordé au système.
- Vous pouvez raccorder d'autres périphériques  
audio aux prises ANALOG IN.

Utilice cables HDMI **A** **B** (no suministrados).  
Si su TV es compatible con la función ARC,  
no es necesario conectar el cable digital óptico  
**C** (suministrado).

Consulte la Guía de referencia para obtener  
más información sobre las conexiones HDMI.

### Notas

- Para emitir audio digital multicanal, compruebe el  
ajuste de salida del audio digital en el dispositivo  
conectado al sistema.
- Puede conectar otros dispositivos de audio en las  
tomas ANALOG IN.

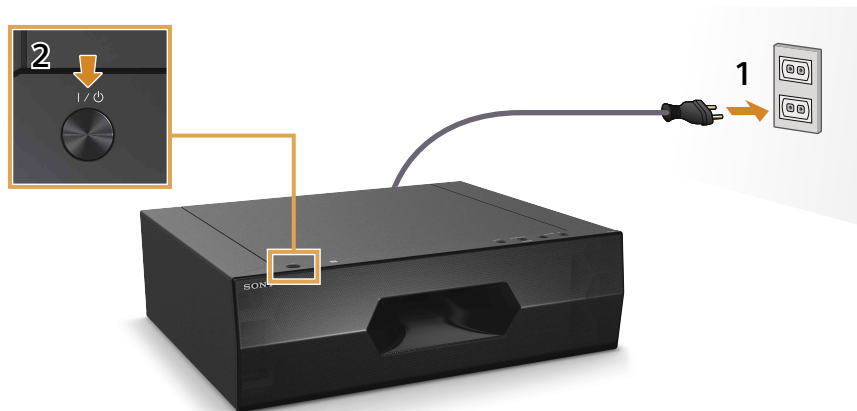
Gebruik HDMI-kabels **A** **B** (niet bijgeleverd).  
Als uw TV de ARC-functie ondersteunt, hoeft  
u de digitale optische kabel **C** (bijgeleverd)  
niet aan te sluiten.

Raadpleeg de Naslaggids voor opmerkingen  
over HDMI-aansluitingen.

### Opmerkingen

- Controleer de instelling van de digitale audio-  
uitgang op het apparaat dat op het systeem  
aangesloten is als u digitaal meerkanaals geluid  
wilt weergeven.
- U kunt andere audio-apparaten op de ANALOG  
IN-aansluitingen aansluiten.

## Mise sous tension du système / Encendido del sistema / Het systeem inschakelen

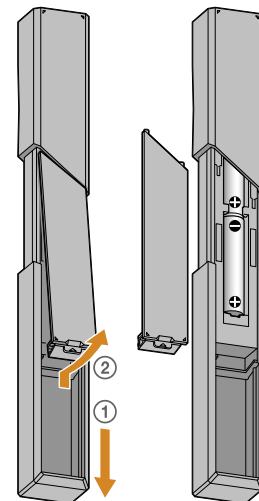


- 1 Raccordez le cordon d'alimentation.
- 2 Appuyez sur le bouton I/⏻.

- 1 Conecte los cables de alimentación de CA.
- 2 Pulse el botón I/⏻.

- 1 Sluit de netsnoeren aan.
- 2 Druk op de I/⏻-knop.

Insérez les piles (fournies).  
Inserte las pilas (suministradas).  
Plaats de batterijen (bijgeleverd).



- ① Faites glisser le cache vers le bas.
- ② Soulevez le couvercle des piles.

- ① Deslice la cubierta hacia abajo.
- ② Levante la tapa de las pilas.

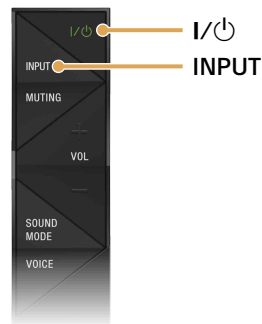
- ① Schuif het deksel omlaag.
- ② Til het batterijklepje op.



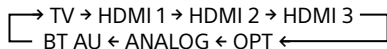
# Écoute de sources audio / Escuchar el audio / Naar het geluid luisteren



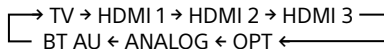
Périphérique d'entrée sélectionné  
Dispositivo de entrada seleccionado  
Geselecteerd ingangsapparaat



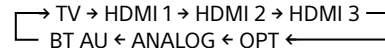
Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton INPUT jusqu'à ce que le périphérique d'entrée apparaisse sur l'affichage.



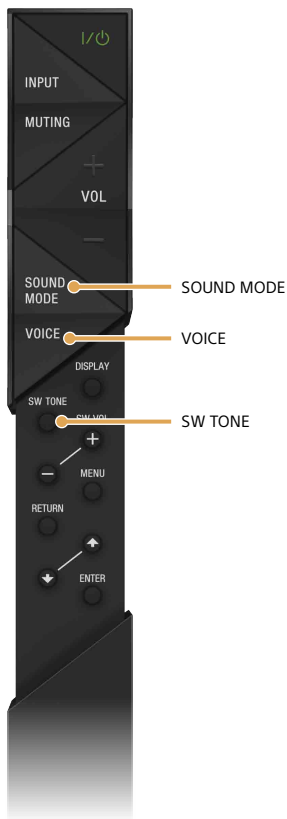
Pulse repetidamente el botón INPUT hasta que el dispositivo de entrada aparezca en el visor.



Druk herhaaldelijk op de INPUT-knop totdat het ingangsapparaat op de display verschijnt.



# Profiter des effets sonores / Disfrutar de los efectos de sonido / Genieten van de geluidseffecten



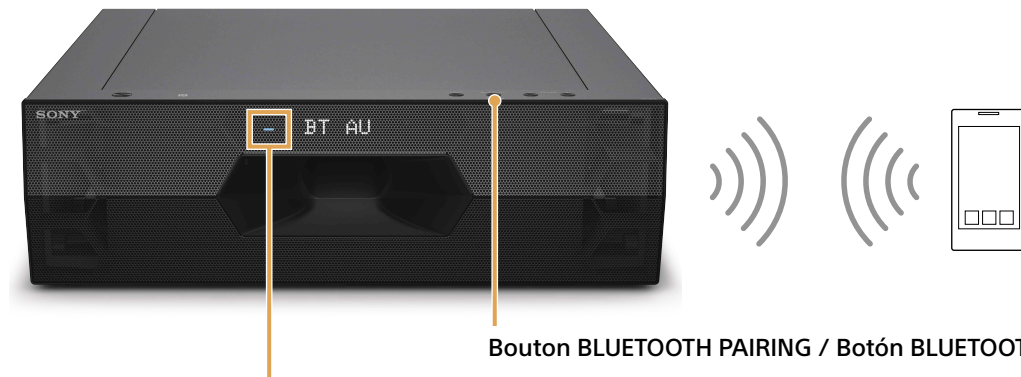
<b>SOUND MODE :</b> Permet de profiter des effets sonores.	MOVIE	Effets sonores adaptés aux films
	MUSIC	Effets sonores adaptés à la musique
	FOOTBALL (mode football virtuel)	Effets sonores pour profiter de la sensation d'être présent dans un stade de football (lorsque vous regardez la diffusion d'un match de football) Remarque : cette fonction ne prend pas en charge le son monaural.
	STD (standard)	Effets sonores adaptés aux programmes TV
<b>VOICE :</b> Renforce la clarté des dialogues.	LEVEL 1 - 3	
<b>SW TONE (tonalité du caisson de graves) :</b> Sélectionne la tonalité des graves.	TONE 1	Une tonalité de graves plus vive
	TONE 2	Une tonalité de graves adaptée à des sources diverses (par défaut)
	TONE 3	Une tonalité de graves plus dynamique

<b>SOUND MODE:</b> Permite disfrutar de los efectos de sonido.	MOVIE	Efectos de sonido adecuados para películas
	MUSIC	Efectos de sonido adecuados para música
	FOOTBALL (modo de football virtual)	Efectos de sonido que permiten sentir la sensación de estar presente en un estadio de fútbol (cuando se ven emisiones de partidos de fútbol) Nota: Esta función no es compatible con el sonido monoaural.
	STD (estándar)	Efectos de sonido adecuados para programas de TV
<b>VOICE:</b> Permite oír los diálogos con mayor claridad.	LEVEL 1 - 3	
<b>SW TONE (tono de altavoz potenciador de graves):</b> Permite seleccionar el tono de graves.	TONE 1	Tono de graves más nítido
	TONE 2	Tono de graves adecuado para diversas fuentes (predeterminado)
	TONE 3	Tono de graves más dinámico

<b>SOUND MODE:</b> Hiermee kunt u genieten van geluidseffecten.	<b>MOVIE</b>	Geluidseffecten die geschikt zijn voor films.
	<b>MUSIC</b>	Geluidseffecten die geschikt zijn voor muziek.
	<b>FOOTBALL</b> (virtuele footballfunctie)	Geluidseffecten om te genieten van het gevoel dat u in een voetbalstadion zit (terwijl u naar de uitzending van de voetbalwedstrijd kijkt) Opmerking: deze functie ondersteunt geen monogeluid.
	<b>STD (standaard)</b>	Geluidseffecten die geschikt zijn voor TV-programma's
<b>VOICE:</b> Maakt dialogen beter verstaanbaar.	<b>LEVEL 1 – 3</b>	
<b>SW TONE (subwoofertoon):</b> Hiermee selecteert u de lage tonen.	<b>TONE 1</b>	Lage tonen worden helderder
	<b>TONE 2</b>	Lagere tonen geschikt voor diverse bronnen (standaard)
	<b>TONE 3</b>	Lage tonen worden dynamischer



# Écoute de sources audio provenant de périphériques BLUETOOTH / Escuchar el audio de dispositivos BLUETOOTH / Naar het geluid luisteren vanaf BLUETOOTH-apparaten

Enregistrement de périphériques BLUETOOTH (appariement) / Cuando se registran dispositivos BLUETOOTH (emparejamiento) / Wanneer u BLUETOOTH-apparaten registreert (koppelen)





Témoin BLUETOOTH / Indicador BLUETOOTH / BLUETOOTH-indicator



**Pour appairer un périphérique et l'écouter pour la première fois**

- 1 Appuyez sur le bouton BLUETOOTH PAIRING.  
Le témoin BLUETOOTH clignote rapidement  (pendant l'appariement).
- 2 Placez le périphérique BLUETOOTH en mode d'appariement et sélectionnez « HT-ST3 ». Si un code est demandé, saisissez « 0000 ».
- 3 Vérifiez que le témoin BLUETOOTH est allumé  (connecté).



**Pour écouter un périphérique apparié**

- 1 Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton INPUT pour afficher « BT AU ».  
Le témoin BLUETOOTH clignote rapidement  (tentative d'appariement).
- 2 Sélectionnez « HT-ST3 » sur le périphérique BLUETOOTH.
- 3 Vérifiez que le témoin BLUETOOTH est allumé  (connecté).


**Para emparejar con un dispositivo y escucharlo por primera vez**

- 1 Pulse el botón BLUETOOTH PAIRING.  
El indicador BLUETOOTH parpadea rápidamente  (durante el emparejamiento).
- 2 Ajuste su dispositivo BLUETOOTH en el modo de emparejamiento y seleccione "HT-ST3". Si se le solicita una clave de paso, introduzca "0000".
- 3 Confirme que el indicador BLUETOOTH esté iluminado  (conectado).



**Para escuchar un dispositivo emparejado**

- 1 Pulse el botón INPUT repetidamente para visualizar "BT AU".  
El indicador BLUETOOTH parpadea  (intentando establecer el emparejamiento).
- 2 Seleccione "HT-ST3" en el dispositivo BLUETOOTH.
- 3 Confirme que el indicador BLUETOOTH esté iluminado  (conectado).

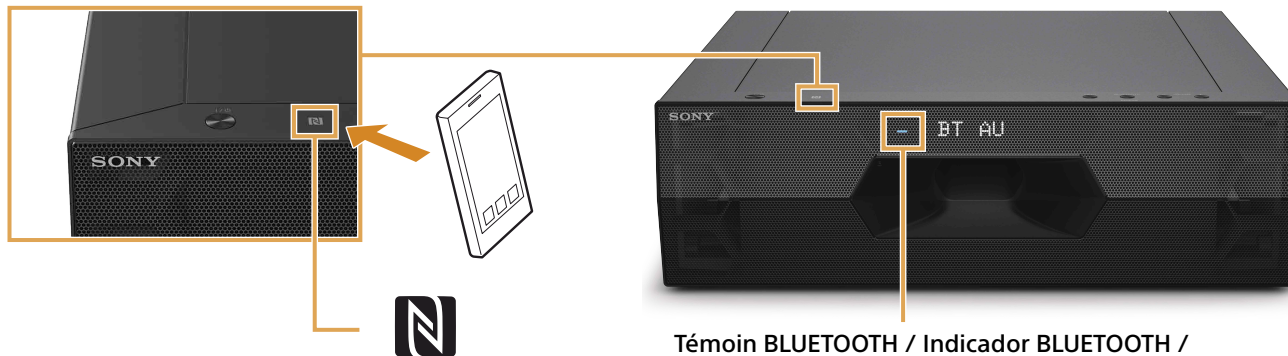
### **Aan een apparaat koppelen en er voor het eerst naar luisteren**

- 1 Druk op de BLUETOOTH PAIRING-knop.  
De BLUETOOTH-indicator knippert snel  (tijdens koppeling).
- 2 Stel uw BLUETOOTH-apparaat in op de koppelingsstand en selecteer "HT-ST3". Voer "0000" in als een wachtwoord wordt gevraagd.
- 3 Controleer of de BLUETOOTH-indicator brandt  (verbonden).

### **Luisteren naar een gekoppeld apparaat**

- 1 Druk herhaaldelijk op de INPUT-knop totdat "BT AU" wordt weergegeven.  
De BLUETOOTH-indicator knippert  (poging tot koppeling).
- 2 Selecteer "HT-ST3" op het BLUETOOTH-apparaat.
- 3 Controleer of de BLUETOOTH-indicator brandt  (verbonden).

## Utilisation d'une connexion par simple contact (NFC) / Cuando se utiliza el sistema Conéctate con un solo toque (NFC) / Bij gebruik one-touch-verbinding (NFC)



Témoin BLUETOOTH / Indicador BLUETOOTH /  
BLUETOOTH-indicator

1 Téléchargez, installez et lancez l'application « Connexion NFC facile » sur votre smartphone.



- 2 Touchez le caisson de graves avec le smartphone.
- 3 Vérifiez que le témoin BLUETOOTH est allumé en bleu, ce qui indique que la connexion a été établie.

- Smartphones compatibles  
Smartphones disposant de la fonction NFC intégrée (SE : Android 2.3.3 ou supérieur, à l'exception d'Android 3.x)

1 Descargue, instale e inicie la aplicación "Conexión fácil NFC" en su smartphone.



- 2 Toque el altavoz potenciador de graves con el smartphone.
- 3 Confirme que el indicador BLUETOOTH esté iluminado en azul, lo cual indica que la conexión se ha establecido.

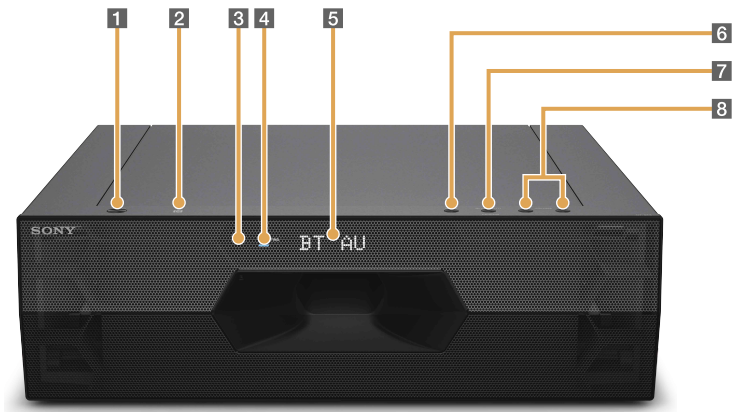
- Smartphones compatibles  
Smartphones con la función NFC integrada (SO: Android 2.3.3 o posterior, excepto Android 3.x)

1 Download, installeer en start de app "NFC eenvoudig verbinden" op uw smartphone.



- 2 Raak de subwoofer aan met de smartphone.
- 3 Controleer of de BLUETOOTH-indicator blauw brandt, als indicatie dat de verbinding tot stand gebracht is.

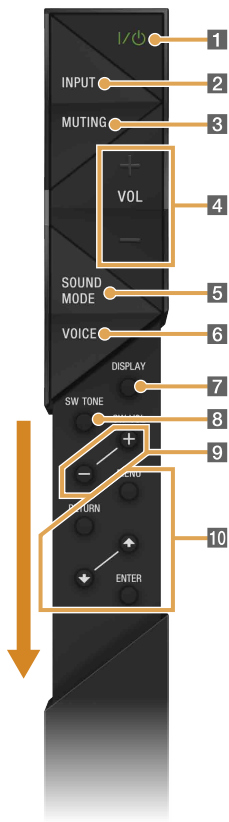
- Compatibele smartphones  
Smartphones met ingebouwde NFC-functie (Besturingssysteem: Android 2.3.3 of later, exclusief Android 3.x)



- 1** Bouton I/⏻ (marche/veille)
- 2** Capteur NFC (page 14)  
Apparie/connecte un périphérique NFC lorsqu'un périphérique NFC se trouve à proximité.
- 3** **R** (capteur de télécommande)
- 4** Affichage éteint/témoin BLUETOOTH  
S'allume en blanc lorsque le système est allumé, pas en mode BLUETOOTH, et que l'affichage du panneau frontal est éteint.  
S'allume en bleu en mode BLUETOOTH (page 12).
- 5** Affichage du panneau frontal
- 6** Bouton INPUT (page 9)
- 7** Bouton BLUETOOTH PAIRING (page 12)
- 8** Boutons VOL (volume) +/-

- 1** Botón I/⏻ (encendido/espera)
- 2** Sensor de NFC (página 14)  
Empareja/connecta un dispositivo NFC cuando éste se encuentra cerca.
- 3** **R** (sensor del mando a distancia)
- 4** Indicador visor apagado/BLUETOOTH  
Se ilumina en blanco cuando el sistema está encendido, no en modo BLUETOOTH, y el visor del panel frontal está apagado.  
Se ilumina en azul en el modo BLUETOOTH (página 12).
- 5** Visor del panel frontal
- 6** Botón INPUT (página 9)
- 7** Botón BLUETOOTH PAIRING (página 12)
- 8** Botones VOL (volumen) +/-

- 1** I/⏻ (aan/stand-by)-knop
- 2** NFC-sensor (pagina 14)  
Koppelt/verbindt een NFC-apparaat wanneer zich een NFC-apparaat in de buurt bevindt.
- 3** **R** (afstandsbedieningssensor)
- 4** Display uit/BLUETOOTH-lampje  
Gaat wit branden wanneer het systeem ingeschakeld is, niet in de BLUETOOTH-stand staat en het display op het voorpaneel uit is.  
Gaat blauw branden in de BLUETOOTH-stand (pagina 12).
- 5** Display op het voorpaneel
- 6** INPUT-knop (pagina 9)
- 7** BLUETOOTH PAIRING-knop (pagina 12)
- 8** VOL (volume) +/- knoppen



**1** I/⏻ (marche/veille)

**2** INPUT (page 9)

**3** MUTING

**4** VOL (volume) +/-

**5** SOUND MODE (page 10)

**6** VOICE (page 10)

**7** DISPLAY

Permet d'ajuster la luminosité de l'affichage : Allumé → Sombre → Éteint.

\* Lorsque l'affichage passe de Éteint à Allumé, des informations relatives au format audio apparaissent sur l'affichage.

**8** SW TONE (page 10)

**9** SW VOL (volume du caisson de graves) +/-

**10** MENU/RETURN/↑/↓/ENTER (page 17)

**1** I/⏻ (encendido/espera)

**2** INPUT (página 9)

**3** MUTING

**4** VOL (volumen) +/-

**5** SOUND MODE (página 10)

**6** VOICE (página 10)

**7** DISPLAY

Ajusta el brillo del visor: Encendido → Oscuro → Apagado.

\* Cuando el visor pasa de Apagado a Encendido, aparece en él la información del formato de audio.

**8** SW TONE (página 10)

**9** SW VOL (volumen del altavoz potenciador de graves) +/-

**10** MENU/RETURN/↑/↓/ENTER (página 17)

**1** I/⏻ (on/stand-by)

**2** INPUT (pagina 9)

**3** MUTING

**4** VOL (volume) +/-

**5** SOUND MODE (pagina 11)

**6** VOICE (pagina 11)

**7** DISPLAY

Hiermee past u de helderheid van de display aan: Aan → Donker → Uit.

\* Wanneer de display van Uit op Aan wordt gezet, verschijnt er informatie over het geluidsformaat op de display.

**8** SW TONE (pagina 11)

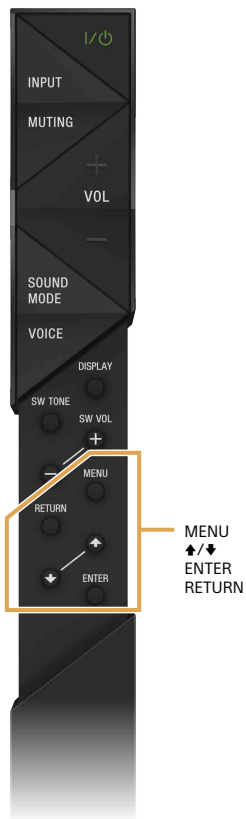
**9** SW VOL (subwoofervolume) +/-

**10** MENU/RETURN/↑/↓/ENTER (pagina 17)

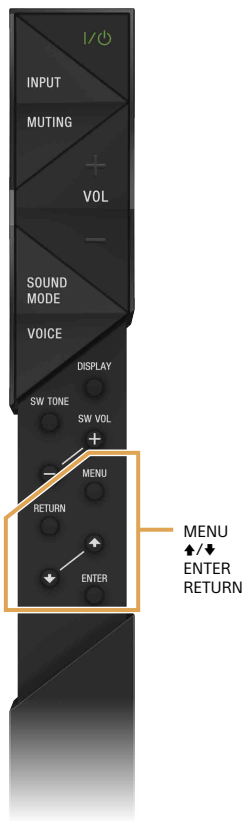


# Réglage des sélections / Ajuste de la configuración / De instellingen aanpassen

Appuyez sur MENU sur la télécommande, puis sélectionnez le réglage souhaité à l'aide des touches ▲/▼/ENTER/RETURN.



Menu		Fonction	Réglage par défaut
LEVEL	DRC (DYNAMIC RANGE CONTROL)	Permet de profiter du son Dolby Digital aux faibles volumes sonores. (ON/AUTO/OFF) ON : compresse le son en fonction des informations de compression présentes dans le contenu. AUTO : compresse automatiquement le son encodé en Dolby TrueHD.	AUTO
	SYNC (AV SYNC)	Permet d'ajuster le son lorsque l'image et le son ne sont pas synchronisés. (1 - 4/OFF)	OFF
AUDIO	DUAL (DUAL MONO)	Permet de profiter du son de la diffusion multiplex d'une source audio Dolby Digital. (M/S (canaux principal et secondaire)/MAIN (canal principal)/SUB (canal secondaire))	MAIN
	S. OPT (SOUND OPTIMIZER)	Permet d'ajuster le son pour qu'il soit reproduit de manière dynamique et plus nette, même à de faibles volumes sonores. (ON/OFF)	OFF
	HEQ (HARMONICS EQUALIZER)	Permet de reproduire les sons de très faible volume qui ont tendance à être éliminés par la compression audio. (ON/OFF) Remarque : HEQ ne fonctionne que lorsque « ANALOG/BT AU » est sélectionné. Cela ne fonctionne pas avec d'autres entrées, même si l'élément s'affiche sur le panneau frontal.	ON
	AAV (ADVANCED AUTO VOLUME)	Permet de réduire les écarts de volume entre des programmes différents ou entre les programmes et les publicités. (ON/OFF)	OFF
HDMI	CTRL (CONTROL FOR HDMI)	Permet d'activer ou de désactiver la fonction Commande pour HDMI. (ON/OFF) Pour plus d'informations, reportez-vous au Guide de référence.	ON
	P. THRU (PASS THROUGH)	Permet de définir le mode d'économie d'énergie de la fonction de transfert des signaux HDMI. (AUTO/ON) AUTO : sort les signaux de la prise HDMI OUT ARC (TV) du système en mode veille lorsque la TV est allumée. Ce réglage permet d'économiser de l'énergie en mode veille par rapport au réglage « ON ». ON : sort toujours les signaux des prises HDMI OUT ARC (TV) en mode veille. Remarque : cet élément n'apparaît que lorsque « CTRL (CONTROL FOR HDMI) » est réglé sur « ON ».	AUTO
	ARC (AUDIO RETURN CHANNEL)	Permet d'écouter un son numérique provenant d'une TV compatible avec la technologie Audio Return Channel (ARC) raccordé à l'aide d'un câble HDMI. (ON/OFF) Remarque : cet élément n'apparaît que lorsque « CTRL (CONTROL FOR HDMI) » est réglé sur « ON ».	ON

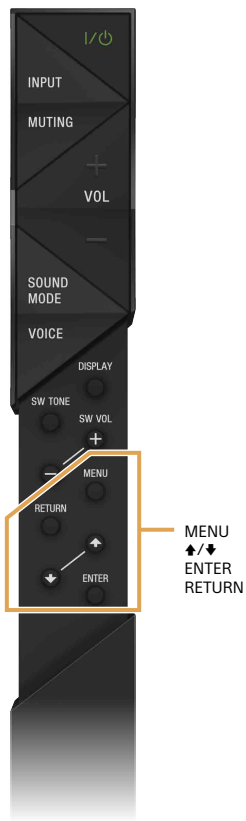


MENU  
▲/▼  
ENTER  
RETURN

Menu		Fonction	Réglage par défaut
SET BT	BT.STBY (BLUETOOTH STANDBY)	Lorsque le système dispose des informations d'appariement, le système est en mode veille BLUETOOTH, même lorsqu'il est éteint. (ON/OFF) Remarque : pendant le mode veille BLUETOOTH, le témoin BLUETOOTH clignote lentement en bleu.	OFF
	AAC (ADVANCED AUDIO CODING)	Définit si le système utilisera ou non AAC par l'intermédiaire du BLUETOOTH. (ON/OFF) Remarque : si vous modifiez le réglage alors que le système est connecté à un périphérique BLUETOOTH, le système se déconnecte du périphérique.	OFF
SYSTEM	A. STBY (AUTO STANDBY)	Permet d'activer ou de désactiver la fonction AUTO POWER OFF. (ON/OFF) Le système se met automatiquement hors tension lorsque vous ne l'utilisez pas depuis un certain temps (environ 20 minutes) et qu'il ne reçoit pas de signal d'entrée.	ON
	VER (VERSION)	Permet d'afficher la version actuelle du microprogramme.	-

Pulse MENU en el mando a distancia y, a continuación, seleccione la opción deseada mediante ▲/▼/ENTER/RETURN.

Menú		Función	Predeterminado
LEVEL	DRC (DYNAMIC RANGE CONTROL)	Permite disfrutar del sonido Dolby Digital con volúmenes de sonido bajos. (ON/AUTO/OFF) ON: Comprime el sonido de acuerdo con la información de compresión incluida en el contenido. AUTO: Comprime automáticamente el sonido codificado en Dolby TrueHD.	AUTO



	Menú	Función	Predeterminado
AUDIO	SYNC (AV SYNC)	Permite ajustar el sonido cuando la imagen y el sonido no están sincronizados. (1 - 4/OFF)	OFF
	DUAL (DUAL MONO)	Permite disfrutar de un sonido de emisión múltiple de audio Dolby Digital. (M/S (canales principal y secundario)/MAIN (canal principal)/SUB (canal secundario))	MAIN
	S. OPT (SOUND OPTIMIZER)	Ajusta el sonido de forma que se reproduce dinámicamente y con mayor claridad incluso con volúmenes de sonido bajos. (ON/OFF)	OFF
	HEQ (HARMONICS EQUALIZER)	Reproduce los sonidos que tienen un volumen muy bajo y que tienden a eliminarse tras la compresión del audio. (ON/OFF) Nota: La opción HEQ solamente funciona cuando se selecciona "ANALOG/BT AU". No funciona con ninguna otra entrada, incluso aunque el elemento se visualice en el panel frontal.	ON
	AAV (ADVANCED AUTO VOLUME)	Reduce las discrepancias de volumen entre diferentes programas o entre programas y anuncios. (ON/OFF)	OFF
HDMI	CTRL (CONTROL FOR HDMI)	Activa o desactiva la función Control por HDMI. (ON/OFF) Para obtener más información, consulte la Guía de referencia.	ON
	P. THRU (PASS THROUGH)	Ajusta el modo de ahorro de energía de la función pass-through de las señales HDMI. (AUTO/ON) AUTO: Emite señales de la toma HDMI OUT ARC (TV) del sistema en el modo de espera cuando el TV está encendido. Este ajuste ahorra energía en modo de espera, comparado con el ajuste "ON". ON: Emite señales siempre de la toma HDMI OUT ARC (TV) en el modo de espera. Nota: Este elemento solamente aparece cuando "CTRL (CONTROL FOR HDMI)" está ajustado en "ON".	AUTO
	ARC (AUDIO RETURN CHANNEL)	Permite escuchar sonido digital de un TV compatible con la tecnología Audio Return Channel (ARC) conectado mediante un cable HDMI. (ON/OFF) Nota: Este elemento solamente aparece cuando "CTRL (CONTROL FOR HDMI)" está ajustado en "ON".	ON
SET BT	BT.STBY (BLUETOOTH STANDBY)	Cuando el sistema tiene información de emparejamiento, el sistema se encuentra en el modo de espera de BLUETOOTH incluso cuando está apagado. (ON/OFF) Nota: Durante el modo de espera de BLUETOOTH, el indicador BLUETOOTH parpadea lentamente en azul.	OFF
	AAC (ADVANCED AUDIO CODING)	Permite ajustar si el sistema utilizará o no el formato AAC a través de BLUETOOTH. (ON/OFF) Nota: Si el ajuste se modifica cuando el sistema está conectado con un dispositivo BLUETOOTH, el sistema se desconectará del dispositivo.	OFF



MENU  
 ↕/↔  
 ENTER  
 RETURN

Menú		Función	Predeterminado
SYSTEM	A. STBY (AUTO STANDBY)	Activa o desactiva la función AUTO POWER OFF. (ON/OFF) Si el sistema no se utiliza durante un tiempo determinado (unos 20 minutos) cuando no está recibiendo una señal de entrada, se apaga automáticamente.	ON
	VER (VERSION)	Indica la versión actual del firmware.	-

Druk op MENU op de afstandsbediening en selecteer vervolgens de gewenste instelling met ↕/↔/ENTER/RETURN.

Menu		Funcie	Standaard
LEVEL	DRC (DYNAMIC RANGE CONTROL)	Hiermee kunt u genieten van Dolby Digital-geluid bij lage geluidsvolumes. (ON/AUTO/OFF) ON: comprimeert het geluid op basis van de compressie-informatie in het materiaal. AUTO: comprimeert automatisch geluid dat gecodeerd is in Dolby TrueHD.	AUTO
	SYNC (AV SYNC)	Hiermee kunt u het geluid aanpassen wanneer het beeld en het geluid niet synchroon lopen. (1 - 4/OFF)	OFF
AUDIO	DUAL (DUAL MONO)	Hiermee kunt u genieten van meerkanaals uitzendgeluid van Dolby Digital audio. (M/S (hoofd- en subkanalen)/MAIN (hoofdkanaal)/SUB (subkanaal))	MAIN
	S. OPT (SOUND OPTIMIZER)	Hiermee wordt het geluid zo aangepast dat het dynamisch en duidelijker wordt weergegeven, zelfs bij lage geluidsvolumes. (ON/OFF)	OFF
	HEQ (HARMONICS EQUALIZER)	Hiermee worden de geluiden op een zeer laag volume weergegeven, die meestal wegvallen als gevolg van audiocompressie. (ON/OFF) Opmerking: HEQ functioneert alleen wanneer "ANALOG/BT AU" geselecteerd is. Dit functioneert niet met andere ingangen, hoewel het onderdeel op het voorpaneel wordt weergegeven.	ON
	AAV (ADVANCED AUTO VOLUME)	Hiermee vermindert u de volumeverschillen tussen verschillende programma's of tussen programma's en reclame. (ON/OFF)	OFF



MENU  
 ⬆/⬇  
 ENTER  
 RETURN

Menu		Functie	Standaard
HDMI	CTRL (CONTROL FOR HDMI)	Hiermee schakelt u de Control for HDMI-functie in of uit. (ON/OFF) Raadpleeg de naslaggids voor meer informatie.	ON
	P. THRU (PASS THROUGH)	Hiermee stelt u de energiebesparingsstand van de doorvoerfunctie van HDMI-signalen in. (AUTO/ON) AUTO: Hiermee verzendt u signalen vanuit de HDMI OUT ARC (TV)-aansluiting van het systeem in de stand-bystand wanneer de TV aan is. Bij deze instelling wordt meer energie bespaard in stand-by dan bij de instelling "ON". ON: signalen vanuit de HDMI OUT ARC (TV)-aansluiting worden altijd verzonden in de stand-bystand. Opmerking: dit onderdeel verschijnt alleen wanneer "CTRL (CONTROL FOR HDMI)" op "ON" is gezet.	AUTO
	ARC (AUDIO RETURN CHANNEL)	Hiermee kunt u naar digitaal geluid van een TV luisteren die compatibel is met de Audio Return Channel (ARC)-technologie en aangesloten is via een HDMI-kabel. (ON/OFF) Opmerking: dit onderdeel verschijnt alleen wanneer "CTRL (CONTROL FOR HDMI)" op "ON" is gezet.	ON
SET BT	BT.STBY (BLUETOOTH STANDBY)	Wanneer het systeem koppelingsinformatie heeft, staat het systeem ook in de BLUETOOTH-stand-by-stand wanneer het ingeschakeld is. (ON/OFF) Opmerking: tijdens de BLUETOOTH-stand-by-stand knippert de BLUETOOTH-indicator langzaam in blauw.	OFF
	AAC (ADVANCED AUDIO CODING)	Hiermee bepaalt u of het systeem wel of niet AAC via BLUETOOTH gebruikt. (ON/OFF) Opmerking: als u de instelling verandert wanneer het systeem met een BLUETOOTH-apparaat verbonden is, wordt de verbinding tussen het systeem en het apparaat verbroken.	OFF
SYSTEM	A. STBY (AUTO STANDBY)	Hiermee schakelt u de AUTO POWER OFF-functie in of uit. (ON/OFF) Als u het systeem een bepaalde tijd (ongeveer 20 minuten) niet gebruikt wanneer het systeem geen ingangssignaal ontvangt, wordt het systeem automatisch uitgeschakeld.	ON
	VER (VERSION)	Hier wordt de huidige firmwareversie weergegeven.	-

# Dépannage / Solución de problemas / Verhelpen van storingen

Voir le Guide de référence pour d'autres FAQ.

## **Le système n'émet aucun son provenant de la TV.**

- Assurez-vous que la source d'entrée est sélectionnée correctement. Vous devez essayer d'autres sources d'entrée en appuyant plusieurs fois sur le bouton INPUT (page 9).
- Vérifiez le raccordement du câble HDMI, du câble optique numérique ou du câble audio connecté au système et à la TV (pages 6, 7).
- Vérifiez la sortie audio de la TV.

## **Le système n'émet aucun son provenant du périphérique BLUETOOTH connecté.**

- Vérifiez que le témoin BLUETOOTH est allumé en bleu (page 12).
- Assurez-vous que le système n'est pas trop éloigné du périphérique BLUETOOTH, ou que le système ne reçoit pas des interférences d'un autre réseau Wi-Fi, d'un autre périphérique sans fil 2,4 GHz ou d'un four micro-ondes.

## **Impossible d'établir la connexion BLUETOOTH.**

- Appariez de nouveau ce système avec le périphérique BLUETOOTH.  
– Vous devrez peut-être d'abord annuler l'appariement avec ce système en utilisant votre périphérique BLUETOOTH.

## **Le système ne reproduit aucun son ou ne reproduit que très faiblement le son provenant de l'appareil raccordé.**

- Appuyez sur VOL + et vérifiez le niveau de volume.
- Appuyez sur MUTING ou sur VOL + pour annuler la fonction de mise en sourdine.
- Vérifiez que la source d'entrée est sélectionnée correctement.
- Vérifiez que tous les câbles et cordons du système de l'appareil raccordé sont insérés complètement.
- Vérifiez que les cordons d'enceinte de l'enceinte-barre sont insérés correctement dans le caisson de graves (page 5).

## **Le système se met automatiquement hors tension.**

- La fonction A. STBY est active (page 18).

Consulte la Guía de referencia para ver más preguntas frecuentes.

## **No se reproduce ningún sonido de TV en el sistema.**

- Verifique que la fuente de entrada esté correctamente seleccionada. Pruebe a seleccionar otras fuentes de entrada pulsando el botón INPUT varias veces (página 9).
- Compruebe la conexión del cable HDMI, del cable digital óptico o del cable de audio que está conectado al sistema y al TV (página 6, 7).
- Compruebe la salida de audio del TV.

## **No se reproduce ningún sonido del dispositivo BLUETOOTH conectado en el sistema.**

- Verifique que el indicador BLUETOOTH esté iluminado en azul (página 12).
- Verifique que el sistema no esté demasiado alejado del dispositivo BLUETOOTH o que no esté sujeto a interferencias de una red Wi-Fi, otro dispositivo inalámbrico a 2,4 GHz o un horno microondas.

## **No se puede completar la conexión BLUETOOTH.**

- Vuelva a emparejar el sistema y el dispositivo BLUETOOTH.  
– Es posible que deba cancelar previamente el emparejamiento con el sistema utilizando su dispositivo BLUETOOTH.

## **El sonido del equipo conectado no se oye o se oye con un nivel muy bajo a través del sistema.**

- Pulse VOL + y compruebe el nivel del volumen.
- Pulse MUTING o VOL + para cancelar la función de desactivación del sonido.
- Compruebe que la fuente de entrada esté correctamente seleccionada.
- Compruebe que todos los cables del sistema y de los equipos conectados estén totalmente insertados en las tomas.
- Compruebe que los cables del altavoz de barra estén insertados en el altavoz potenciador de graves de forma segura (página 5).

## **El sistema se apaga automáticamente.**

- La función A. STBY está ajustada (página 20).

---

Zie de Naslaggids voor meer veelgestelde vragen.

**Het geluid van de TV wordt niet weergegeven via het systeem.**

- Zorg dat de juiste ingangsbron geselecteerd is. Probeer andere ingangsbronnen door enkele keren op de INPUT-knop te drukken (pagina 9).
- Controleer de aansluiting van de HDMI-kabel, de digitale optische kabel of de audiokabel die is aangesloten op het systeem en de TV (pagina 6, 7).
- Controleer het geluidssignaal van de TV.

**Er komt geen geluid van het aangesloten BLUETOOTH-apparaat uit het systeem.**

- Controleer of de BLUETOOTH-indicator blauw brandt (pagina 12).
- Controleer of dit systeem niet te ver van het BLUETOOTH-apparaat staat en of het systeem geen interferentie ondervindt van een Wi-Fi-netwerk, een ander draadloos apparaat van 2,4 GHz of een magnetron.

**BLUETOOTH-verbinding kan niet worden gemaakt.**

- Koppel dit systeem opnieuw aan het BLUETOOTH-apparaat.  
–U moet mogelijk de koppeling tussen dit systeem en uw BLUETOOTH-apparaat eerst annuleren.

**Het systeem produceert geen of slechts een heel zwak geluid afkomstig van de aangesloten apparatuur.**

- Druk op VOL + en controleer het volumeniveau.
- Druk op MUTING of VOL + om de dempingsfunctie te annuleren.
- Controleer of de juiste ingang is geselecteerd.
- Controleer of alle kabels van het systeem en de aangesloten apparatuur geheel in de aansluitingen zijn gestoken.
- Controleer of de luidsprekersnoeren van de Bar Speaker goed in de subwoofer zijn gestoken (pagina 5).

**Het systeem wordt automatisch uitgeschakeld.**

- De A. STBY-functie is ingesteld (pagina 21).



\* 4 4 6 7 1 4 6 2 1 \* (1)